

## Situation 1

Takuya has come to Shigeru's room to play.

## Dialogue

シゲル：このパソコンあげようか？

タクヤ：え？もらっていいの？

シゲル：うん、あげるよ。

タクヤ：<sup>ほんとう</sup>本当にいいの？

シゲル：うん。<sup>あた</sup>新しいパソコン<sup>か</sup>買うつもりだから。

タクヤ：これもそんなに<sup>ふる</sup>古くなさそうなのに。

シゲル：いや、<sup>ごねん</sup>5年くらい<sup>まえ</sup>前のだよ。

タクヤ：そう？そんなに<sup>ふる</sup>古く<sup>み</sup>見えないね。

シゲル：ちょっと<sup>ふる</sup>古いけど<sup>ふつう</sup>普通に<sup>うご</sup>動くから。<sup>しんぱい</sup>心配しなくていいよ。

タクヤ：<sup>うご</sup>動くか<sup>しんぱい</sup>心配というか、ほんとにもらっていいの？

シゲル：うん。ほんとは<sup>う</sup>売るつもりだったけど。

タクヤ：なんで<sup>う</sup>売らないの？

シゲル：<sup>う</sup>売っても<sup>やす</sup>安そうだからさ。

タクヤ：そっか。

シゲル：うん。だからタクヤにあげるよ。

タクヤ：でも、パソコンないと<sup>こま</sup>困らない？

シゲル：すぐに<sup>あた</sup>新しいの<sup>か</sup>買うから、<sup>こま</sup>困らないよ。

タクヤ：じゃあ、もらう。ありがとう。

## Breakdown

シゲル：このパソコンあげようか？

Shigeru: Should I give you this computer?

- パソコン personal computer; PC; computer
- あげる to give

タクヤ：え？もらっていいの？

Takuya: What? It's OK if I receive it?

- もらう to get; to have; to receive

シゲル：うん、あげるよ。

Shigeru: Yeah, I'll give it to you.

タクヤ：ほんとうにいいの？

Takuya: Is it really OK?

シゲル：うん。あたらしいパソコン買うつもりだから。

Shigeru: Yeah. Since I plan to buy a new computer.

- ~つもり intention: 明日仕事に行くつもりです。I'm intended to go to work tomorrow.

タクヤ：これもそんなに古くなさそうなのに。

Takuya: Even though this doesn't seem that old either.

- 古い old; old-fashioned; ancient

シゲル：いや、5年くらい前のだよ。

Shigeru: No, it's from about five years ago.

タクヤ：そう？そんなに古く見えないね。

Takuya: Really? It doesn't look that old.

シゲル：ちょっと古いけど普通に動くから。心配しなくていいよ。

Shigeru: It's a bit old, but it works normally, so it's OK not to worry.

- 動く to move; to work (machine)
- 心配 adj. anxious, worried; n. anxiety, worry, care; 心配する to worry, to be anxious

タクヤ：<sup>うご</sup>動くか<sup>しんぱい</sup>心配というか、ほんとにもらっていいの？

Takuya: Rather than being worried whether it works, perhaps I should ask, is it really OK if I receive it?

- ~というか、っていうか or rather; I mean..; filler word: <sup>ひる</sup>お昼まだ？<sup>いっしょ た</sup>っていうか、一緒に食べる？  
Haven't eaten lunch? I mean, wanna eat together?

シゲル：うん。ほんとは<sup>う</sup>売るつもりだったけど。

Shigeru: Yeah. Even though I was, in fact, planning to sell it.

- <sup>う</sup>売る to sell

タクヤ：なんで<sup>う</sup>売らないの？

Takuya: Why don't you sell it?

シゲル：<sup>う</sup>売っても<sup>やす</sup>安そうだからさ。

Shigeru: It's because it seems it will be inexpensive, even if I sell it.

タクヤ：そっか。

Takuya: I see.

シゲル：うん。だからタクヤにあげるよ。

Shigeru: Yeah. So I'll give it to you, Takuya.

タクヤ：でも、パソコンないと<sup>こま</sup>困らない？

Takuya: But you won't be troubled if you don't have a computer?

- <sup>こま</sup>困る to have difficulty; to be in trouble

シゲル：すぐに<sup>あたら</sup>新しいの<sup>か</sup>買うから、<sup>こま</sup>困らないよ。

Shigeru: Since I'm buying a new one right away, I won't be troubled.

タクヤ：じゃあ、もらう。ありがとう。

Takuya: Then I'll receive it. Thanks.

## Situation 2

Arai-san and Murakami-san, who live next to each other, are talking.

## Dialogue

あらい きのう なに おもしろ  
新井：昨日、何か面白いことでもあったんですか？

むらかみ  
村上：え？どうしてですか？

あらい わら こえ き むらかみ いえ  
新井：笑う声が聞こえたので。村上さんの家から。

むらかみ き  
村上：聞こえてましたか。すみません。主人の声ですよ？

あらい ふだん き  
新井：はい。普段は聞こえないんですけど。

むらかみ きのう しゅじん さけの  
村上：昨日、主人はお酒飲んでて。

あらい ふだん の  
新井：普段からよく飲みますっけ？

むらかみ ふだん の  
村上：いえ。普段はあまり飲まないんですが。

あらい  
新井：そうですね。

むらかみ きのう すこ の す さけの わら  
村上：昨日は少し飲み過ぎちゃって。お酒飲むと、よく笑うんですよ。

あらい  
新井：なるほど。そうだったんですね。

むらかみ わら こえ おお  
村上：笑う声、大きかったですよね。すみません。

あらい だいじょうぶ  
新井：いえいえ。大丈夫です。

むらかみ さけの す い  
村上：お酒飲み過ぎないでって言っときます。

あらい ふだん の だいじょうぶ  
新井：普段あまり飲まないなら、大丈夫ですよ。

## Breakdown

あらい きのう なに おもしろ  
新井：昨日、何か面白いことでもあったんですか？

Arai: Yesterday, was there anything that was funny or something?

むらかみ  
村上：え？どうしてですか？

Murakami: What? Why (do you ask)?

- どうして why

あらい わら こえ き  
新井：笑う声が聞こえたので。村上さんの家から。

Arai: Since I heard the sound of laughter. From your home, Murakami-san.

- わら  
笑う to laugh; to smile
- き  
聞こえる to hear; to sound

むらかみ き  
村上：聞こえてましたか。すみません。主人の声ですよね？

Murakami: So you heard it. Excuse me. It was the voice of my husband, right?

- しゅじん  
主人 shop owner; husband; ご主人 when you refer to other people's husband

あらい ふだん き  
新井：はい。普段は聞こえないんですけど。

Arai: Yes. Even though I don't hear it usually.

- ふだん  
普段 adj. usual, ordinal, normal; adv. usually, ordinarily

むらかみ きのう しゅじん さけの  
村上：昨日、主人はお酒飲んでて。

Murakami: My husband was drinking alcohol yesterday.

- さけ  
(お)酒 alcohol; sake; rice wine

あらい ふだん の  
新井：普段からよく飲みますっけ？

Arai: Remind me, does he usually drink a lot?

- ~っけ Is it?; used for something or someone you don't quite remember clearly: それ、誰だっけ？

あした がっこうやす  
Who was it again?; 明日、学校休みだっけ? There's no school tomorrow, right?

むらかみ 村上：いえ。普段はあまり飲まないんですが。

Murakami: No. Even though he doesn't usually drink much.

あらい 新井：そうですね。

Arai: That's the case, right?

むらかみ 村上：昨日は少し飲み過ぎちゃって。お酒飲むと、よく笑うんですよ。

Murakami: He happened to drink a bit too much yesterday. When he drinks alcohol, he laughs a lot.

- 過ぎる to pass; to pass through; to do excessively; to be too (much): 簡単すぎる too easy

あらい 新井：なるほど。そうだったんですね。

Arai: I see. So that was the case.

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)

むらかみ 村上：笑う声、大きかったですよね。すみません。

Murakami: The sound of his laughter was loud, right? Excuse me.

あらい 新井：いえいえ。大丈夫です。

Arai: No, no. It is fine.

- 大丈夫 safe; fine, all right

むらかみ 村上：お酒飲み過ぎないでって言っときます。

Murakami: I will go ahead and tell him not to drink too much alcohol.

あらい 新井：普段あまり飲まないなら、大丈夫ですよ。

Arai: If he usually doesn't drink much, it's fine.